Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 28

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 3. Februar
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 3 février
1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 28

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 28

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Rückvergütung von Ueberzöllen. — Remboursement de droits majorés. — Rimborso dei dazi aggravati. / Italien: Zölle. / Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. f. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro credìti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (382¹)

Gemeinschuldnerin: Tess Aktiengesellschaft für Liegenschaftenvermittlung, Bahnhofplatz 2, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1933.

Erste Gläubigerversammlung: **Montag, den 5. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr,** im Restaurant zur «Kaufleuten», 1. Stock, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 26. Februar 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (366¹)

Gemeinschuldnerin: Boller-Ruoss Bertha, Möbelhandlung, Werdstrasse 31, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1934.

Erste Gläubigerversammlung: 22. Januar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 12. Februar 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (552¹)

Gemeinschuldner: Spichiger-Flückiger Alfred, geb. 1904, von Oeschenbach (Bern), Vorführung von Tonfilmen, wohnhaft Zimmerlistrasse 12, in Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1934.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 20. Februar 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (561²)

Gemeinschuldnerin: Weber Walter & Cie., Milchprodukte, Habsburgstrasse 15, in Wipkingen-Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 5. März 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (555²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldnerin: Nachlass der verstorbenen Bosshard geb. Schaffner verw. Waldraff Lina, Frau, von Albisrieden Zürich, Möbelhändlerin, wohnhaft gewesen Steinberggasse Nr. 17, in Winterthur.

Konkurseröffnung: 26. Januar 1934.

Grundeigentum der Erblasserin: Kat. Nr. 2656: Wohnhaus Steinberggasse Nr. 17, in Winterthur.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Februar 1934, nachmittags 2¼ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes (Turnerstrasse 1 in Winterthur).

Eingabefrist: Bis 3. März 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Büren a. A.* (586)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Cigada Celestino, sel., gew. Maurermeister, von und in Büren a. A.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Februar 1934, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Büren a. A.

Eingabefrist: Bis 5. März 1934. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im öffentlichen Inventar angemeldet haben, werden von einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (593)

Gemeinschuldnerin: Firma Hagnauer & Cie., Röntgen und Radio, Libellenstrasse 21, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1934 infolge Wechsel- und Konkursbetreibungen.
Eingabefrist: Bis 22. Februar 1934.
Dieser Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses die Durchführung des ordentlichen Verfahrens begehrt und hiefür hinreichende Sicherheit leistet.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (594)
Gemeinschuldner: Meili Otto W., gewesener Inhaber des Kino Palace, Zürichstrasse 1, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1934 gemäss Art. 309 Konkursgesetz.
Eingabefrist: Bis 22. Februar 1934.
Dieser Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses die Durchführung des ordentlichen Verfahrens begehrt und hiefür hinreichende Sicherheit leistet.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (618)
Failli: Jaquier Florian, feu Pierre, de Prez-vers-Siviriez, épicier-mercerie, actuellement menuisier, à Cottens.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 janvier 1934.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 23 février 1934.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (587)
Konkursamtliche Nachlassliquidation.
Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der Uebersax-Marti Pauline, Frau, Witwe des Ernst Uebersax, gew. Wirtin zum Hotel «Adler», von und in Solothurn.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Solothurn.
Nr. 386, 3 a 39 m² Hausplatz, an der Berntorstrasse, mit darauf stehendem Wohnhaus mit Hotel- und Wirtschaftsbetrieb, Nr. 10; Grundbuch Solothurn Nr. 395, 1 a 27 m² Hausplatz, am Adlergässchen, mit Scheune Nr. 3.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 13. Februar 1934; für Dienstbarkeiten: Bis 13. Februar 1934.
Gemäss Art. 234 SchKG. sind diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im öffentlichen Inventar mit Rechnungsruf angemeldet haben, von einer nochmaligen Eingabepflicht enthoben.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (619)
Der Nachlass des am 15. September 1933 verstorbenen Heymann-Farntrog Emil, Inhaber der Firma E. Heymann, Handel in Leder en gros und Gamaschenfabrikation; Schuhwaren en gros, Ahornstrasse 8, in Basel, wird infolge Erbverziehts auf dem Konkurswege liquidiert.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Dezember 1933.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Februar 1934, nachmittags 3½ Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 13. Februar 1934.
(Die in der Erbauskündung bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entboben).
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 12. Februar 1934, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (588)
Gemeinschuldnerin: Truog gesch. Sélébam Anna, Frau, Inhaberin einer Spezereihandlung, Hauptstrasse 30, in Binningen, nun wohnhaft in Riehen, Schmiedgasse 6.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1934 (Art. 191 SchKG.).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 300. — Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: Bis und mit 20. Februar 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (589)
Gemeinschuldner: Looser Georg, gew. Viehhändler, von Nesslau, früher Steig nun Hochsteig-Wattwil.
Konkurseröffnung: 15./26. Januar 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 23. Februar 1934.

Kt. Graubünden *Konkursamt Thusis* (620)
Gemeinschuldner: Burkhardt Karl, Flaschnermeister, Thusis.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 2. März 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (383²)
Gemeinschuldner: Basler Walter, geb. 1885, Chauffeur, von Uerkheim, in Buchs, früher Inhaber der Taxameterstation 700 Aarau.
Datum der Konkurseröffnung. 17. Januar 1934.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 16. Februar 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (590)
Gemeinschuldner: Schaub Erwin, 1903, Maurermeister, in Möhlin.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Konkursbetreibung: 24. Januar 1934.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 25. Februar 1934.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (378¹)
Fallimento n° 1/1934.
Fallito: Candolfi Giacomo. impresa costruzioni, Losone.
Data del decreto di fallimento: 3 gennaio 1934.
Termine per la notifica dei crediti: 24 febbraio 1934.
Termine per la notifica delle servitù: 13 febbraio 1934 relativamente alla quota di comproprietà spettante al fallito nella proprietà intestata a: Candolfi Fratelli Domenico (Giacomo) e Giulio di Giovanni, Losone, e cioè:

In territorio di Losone:

Balzago	casa abitazione e lavatoio	n° mappa	58 A	mq.	101
»	prato	»	b	»	2090
»	pollaio	»	C	»	11
»	prato	»	61	»	298

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (621)
Faillie: Société en nom collectif Pittard frères, exploitant l'hôtel-pension «La Résidence» et la pension «Excelsior», à Florissant, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 janvier 1934.
Première assemblée des créanciers: Mardi 13 février 1934, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 3 mars 1934.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (622)
Failli: Janin Gaston-Louis, café-restaurant du Port Franc, Rue du Rhône 106, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 janvier 1934.
Première assemblée des créanciers: Lundi 12 février 1934, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 3 mars 1934.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (623)
Faillie: Société Immobilière Anubis S.A., ayant son siège au Petit-Saconnex (Genève).
Propriétaire des immeubles suivants: situés sur la commune de Genève (Section du Petit Saconnex), parcelle n° 5881, avec bâtiments n°s 3284 et 3285.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 janvier 1934.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 9 février 1934, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 3 mars 1934; pour l'indication des servitudes: 22 février 1934.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (387¹)
Abänderung des Kollokationsplanes.
In der konkursamtlichen Nachlassliquidation betreffend Willy Gustav, Sportgarage, in Zürich 8, liegt der infolge gerichtlicher und aussergerichtlicher Vergleiche abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes mit Bezug auf die Abänderung sind bis zum 6. Februar 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung der Abänderungen angenommen würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (556²)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.
Im Konkurs über die Firma Durussel A. & Cie., Kommanditgesellschaft, mit Sitz an der Grubenstrasse 1/3, im Binz, in Zürich 3, Fabrikation und Handel in Lacken, Farben, Leinen und andern technischen Produkten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 13. Februar 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Bezirksgericht Zürich (als Aufsichtsbehörde) einzureichen.
Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. sind ebenfalls bis zum 13. Februar 1934 an das obgenannte Konkursamt zu stellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (557²)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.
In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 8. Juli 1933 verstorbenen Heinze-Finkbeiner Waldemar, geb. 1866, von Hohnstein (Sachsen), wohnhaft gewesen an der Gotthelfstrasse 4, in Zürich 3, Inhaber der Firma W. Heinze-Finkbeiner, Herren- und Damenschneiderei, Kürschnerei und Pelzwaren, Schweizergasse 6, in Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 13. Februar 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Bezirksgericht Zürich (als Aufsichtsbehörde) einzureichen.
Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. sind ebenfalls bis zum 13. Februar 1934 an das obgenannte Konkursamt zu stellen.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (591)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.
Ausgeschlagene Verlassenschaft des Wysseier Johann Paul, gew. Inhaber des Radio- und Gramophongeschäftes, Bahnhofstrasse 4, Biel.
Anfechtungsfrist: 13. Februar 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (592)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.
Im Konkurse über Grossen-Steck Emma, Frau, Schuhmacherei, in Konolfingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung dieser Aktenstücke sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls solche als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Luzern *Konkursamt Schüpfheim* (595)
Im Konkurse über Baumeler Theodor, Sägerei, Schächli, Schüpfheim, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (626)
Gemeinschuldner: Meier Jean, Bäckerei, Niederurnen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 13. Februar 1934.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (624/5)
Faillis:
1. Mossu Gaston, peintre, à Broc.
2. Pugin Constant, de Célestin, Marsens.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (596)
Gemeinschuldner: Nef-Elirbar Friedr., Baugeschäft, Waldstatt.
Auflagefrist: 3. bis 12. Februar 1934.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (597)
Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento ditta Tommasini V. e Co. S. A., in Mendrisio, presso il sottoscritto, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della presente pubblicazione. In caso contrario, essa si riterrà come riconosciuta.
Mendrisio, 31 gennaio 1934.
Il presidente dell'amministrazione fallimenti:
Avv. G. Catenazzi.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (598)
Dépôt à nouveau de l'état de collocation.
Faillie: Métral Fils & Co.; Martigny.
Ensuite de production tardive, l'état de collocation de cette faillite est déposé à nouveau.
Délai pour l'attaquer: 10 jours.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (599)
Faillis:
1. Rothacher et Cie., société en commandite, à Peseux, et
2. Rothacher Paul fils, Peseux.
L'état de collocation des créanciers des faillites susindiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (627)
Faillie: ILO S.A., horlogerie et petite mécanique, Rue Butini 20, Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Est également déposé l'état des revendications. Les demandes de cession de droit doivent être deposées dans le même délai de dix jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (600)
Ueber Alder Richard, geb. 1877, Kaufmann, von Schwellbrunn, Rennweg 26, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Januar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 29. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (628)
Gemeinschuldner: Hugger Emil, Boden- und Wandplattenbeläge, Nordstrasse 312, in Wipkingen-Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1934.
Datum der Einstellungsverfügung: 31. Januar 1934.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Februar 1934 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (601)
Ueber die Kollektivgesellschaft Leimbacher & Gremminger, Südfrüchte, Tösstalstrasse 7 in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 22. Januar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 29. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (602)
Gemeinschuldner: Hagnauer Walter, Radioreparateur, geb. 1902, von Aarau, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Hagnauer & Cie. Radio, Libellenstrasse Nr. 21, in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1934 zufolge Konkursbetreibung.
Datum der Einstellungsverfügung: 30. Januar 1934.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (603)
Ueber Lang Walter, geb. 1903, von Neudorf (Luzern), gew. Inhaber des Kino Flora, Pilatusstrasse, Luzern, nun Theaterstrasse 3, Zürich, ist durch Verfügung des Vizepräsidenten des Amtsgerichts von Luzern-Stadt vom 24. Januar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 30. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (629)
Ueber Hagenstein-Rüegg Eduard, Heizungs-Ingenieur, wohnhaft Riehenstrasse 29, Kollektivgesellschafter der falliten Firma Hagenstein & Strübin, Fabrikation und Einrichtung von Zentralheizungen, Sternengasse 19, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 17. Januar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 1. Februar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. F. 263.)

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sulgen* (604)
Schlussrechnung und Verteilungsliste im Konkurse des Metzger Karl, elektromechanische Werkstätte, in Kradolf, sind ab 2. Februar 1934 während 10 Tagen bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht aufgelegt.
Anfechtungsklagen sind innert gleicher Frist beim Gerichtspräsidium in Bischofszell anzubringen.
Sulgen, den 30. Januar 1934.
Im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell:
Das Betreibungsamt Sulgen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (605)
Avviso di Deposito dello Stato di Riparto.
Fallimento N° 2/1933.
Fallito: Catti Abele, impianti elettrici, Locarno.
Date del deposito: 3 febbraio 1934.
Termine per le contestazioni: Entro giorni dieci.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (630/31)
Gemeinschuldner:
1. Hufschmid Gottfried, und Gugger Ernst, Elm.
2. Hufschmid Gottfried, Elm.
Datum des Erkenntnisses: 20. Januar 1934.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (606)
Fallimento N° 15/1932.
La procedura di liquidazione del fallimento n° 15/1932 — Losa Giachino, Locarno — Monti Trinità è stata dichiarata chiusa con decreto 18 gennaio 1934 della Pretura di Locarno.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (607)
Der unterm 3. Oktober 1933 über Reutegger-Geiser Hans, Karls, von Urnäsch (Appenzell), Radioreparaturen, Handel mit Radioapparaten und -Bestandteilen, Theatergasse 24, in Solothurn, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 30. Januar 1934 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (367[1])
Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.
Im Konkurse des Haeling Heinz, von Harburg (Hannover), Fabrikant, in Berschis-Wallenstadt, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Sargans in Wangs Donnerstag, den 15. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4, nachstehende Liegenschaft auf 1. öffentliche Steigerung:
Kat. Nr. 2571:
Ein Wohnhaus an der Fabrikstrasse 28, in Zürich 5, unter Assek. Nr. 3353 für Fr. 71,500 brandversichert, mit 2 a 20 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Amtliche Schätzung Fr. 90,000.
Der Ersteigerer hat auf Abrechnung am Zuschlagspreis vor dem Zuschlage Fr. 2000 in bar zu leisten.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. Januar 1934 an beim Konkursamt Aussersihl-Zürich 4 zur Einsicht auf.
Zürich, den 10. Januar 1934.
Konkursamt Aussersihl-Zürich:
H. Gassmann, Notar.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (558[3])
Liegenschaftssteigerung.
Im summarischen Konkursverfahren des Keller-Leemann Hans, Spezereihandlung, von Wädenswil, in Buchs, wird nachbeschriebene Liegenschaft am Montag, den 26. Februar 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur Brauerei in Buchs an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht, nämlich:
Grundbuch Buchs Nr. 1067.
Kat. Plan 25, Parz. Nr. 1236. Schatzung
a) 6,83 a Gebäudeplatz und Garten, oberes Torfeld Fr. 4,100.—
b) Wohnhaus und Geschäftshaus Nr. 539, brandversichert zu » 35,700.—
Anmerkungen: 1. Anteil an Weg. Parz. 854.
2. Zugehör: Ladeneinrichtungen.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 37,000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. Februar 1934 hinweg während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 31. Januar 1934. Konkursamt Aarau.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sulgen* (608)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung.

Für Rechnung der Konkursmasse der Firma Oettli J. & Cie., Baugeschäft, mechanische Schreinerei und Zimmerei, in Kradolf, gelangen Samstag, den 3. März 1934, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Ochsen» in Kradolf nachbezeichnete Liegenschaften auf zweite konkursrechtliche Steigerung:

1. Parzelle Nr. 275, 4 a 26 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit: Wohnhaus (Chalet) Nr. 331 in Kradolf, brandversichert für Fr. 42,000.
Amtliche Schatzung Fr. 35,000.
Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 25,000.

2. Parzelle Nr. 272, 2 a 91 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit: Wohnhaus Nr. 327 in Kradolf, brandversichert für Fr. 34,000.
Amtliche Schatzung Fr. 35,000.
Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 20,000.

3. Parzelle Nr. 369, 3 a 64 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit: Wohnhaus mit Oekonomieanbau Nr. 416 in Kradolf, brandversichert für Fr. 32,000.
Amtliche Schatzung Fr. 30,000.
Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 20,000.

4. Parzelle Nr. 379, 2 a 67 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit: Wohnhaus Nr. 417 in Kradolf, brandversichert für Fr. 22,500.
Amtliche Schatzung Fr. 20,000.
Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 17,000.

5. Parzelle Nr. 380, 2 a 67 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit: Wohnhaus Nr. 418 in Kradolf, brandversichert für Fr. 22,500.
Amtliche Schatzung Fr. 20,000.
Höchstangebot an erster Steigerung Fr. 17,000.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 17. Februar 1934 bis zum 27. Februar 1934 im Bureau des Betreibungsamtes Sulgen zur Einsicht auf.

Sulgen, den 30. Januar 1934.

Im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell:
Das Betreibungsamt Sulgen.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (559²)

Grundpfandverwertung. — 1. Steigerung.

Schuldnerin: Ulrich geb. Enggist Charlotte, Frau, wohnhaft Albisstrasse 161, Zürich 2.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 20. März 1934, 17 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 5. März 1934 an.
Eingabefrist: Bis 23. Februar 1934.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich gelegen:

Grundprotokoll Wiedikon Bd. 59 S. 425.

Grundplan Blatt 32. Kat. Nr. 3975.

1. Ein Wohnhaus mit gew. Keller, an der Bertastrasse 91 in Zürich 3, unter Assek. Nr. 3256 für Fr. 392,000 (dreihundertzweiundneunzigtausend) assekuriert.

2. 6 a 98,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Zufahrt.

3. Mit vorstehender Liegenschaft Kat. Nr. 3975 ist subjektiv-dinglich verbunden:

5/30 Miteigentumsanteil an:

Grundplan Blatt 32. Kat. Nr. 3974.

15 a 4,7 m² Hofanlage zwischen der Berta-, Goldbrunnen- und Gertrudstrasse in Zürich 3.

Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1 bis 3 Fr. 320,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 4000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 3. Februar 1934. Betreibungsamt Zürich 3:
O. Hess.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (632)

Schuldnerin: Firma Vier Jahreszeiten A.G., Uraniastrasse 9, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung: Mit Beschluss vom 26. Januar 1934 des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung.

Sachwalter: Dr. P. Willi, Rechtsanwalt, Theaterstrasse 16, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 28. Februar 1934. Die Gläubiger der genannten Firma werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 12. März 1934, nachmittags 2¼ Uhr, im «Strohhof» (I. Stock), Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: Vom 2. März an im Bureau des Sachwalters, Theaterstrasse 16, Zürich 1.

Gleichzeitig wird bekannt gegeben, dass der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich die Verfügung vom 12. Januar 1934, betreffend **Aufschub der Konkurseröffnung**, infolge der erteilten Nachlasstundung mit neuer Verfügung vom 30. Januar 1934 als gegenstandslos abgeschrieben hat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Horgen* (560²)

Schuldner: Hegetschweiler Hans, mech. Schreinerei, zur alten Kanzlei, Horgen.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts Horgen vom 30. Januar 1934.

Sachwalter: Otto Siegrist, Bücherrevisor, Postgebäude, Horgen.

Eingabefrist: Bis zum 28. Februar 1934. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. März 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zum «Schlüssel» Horgen.

Aktenauflage: Vom 6. März 1934 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Aarwangen* (554²)

Schuldner: Liniger-Kastner Robert, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen Firma Robert Liniger, Filmverleih und Betrieb eines Lichtspieltheaters (Kino Kapitol), Langenthal.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. Januar 1934; Dauer 2 Monate.

Sachwalter: Friedrich Loosli, Bankbeamter, Langenthal.

Eingabefrist: Bis und mit 24. Februar 1934. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Die Inhaber von Obligationen des 5¼ % Anleihens des Nachlassschuldners vom Jahre 1932 sind der Eingabe enthoben, da dieselbe durch die Treuhänderin besorgt wird.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1934, nachmittags 3½ Uhr, im Hotel Kreuz, in Langenthal.

Obligationärversammlung: Montag, den 5. März 1934, nachmittags 1½ Uhr, im Hotel Kreuz, in Langenthal. Traktanden gemäss separatem Einladungsschreiben.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (551¹)

Schuldner: Fischer-Erdin Gottfried, Manufakturwaren, in Turgi.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 16. Januar 1934.

Sachwalter: R. Sager, Notar, Turgi.

Eingabefrist: Bis Dienstag, den 20. Februar 1934.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1934, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (633)

Débiteur: Emery Henri, Hôtel de la Poste, St-Gingolph.

Date du sursis: 20 janvier 1934.

Commissaire au sursis: C. Mariaux, préposé à l'Office des Faillites, à Monthey.

Délai pour les productions: 26 février 1934.

Assemblée des créanciers: 7 mars 1934, à 14½ heures, à l'Hôtel des Postes, à Monthey.

Les pièces sont à consulter au Bureau de l'Office des Faillites à Monthey, dès le 27 février 1934.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Obersimmental* (634)

Die dem Rieben-Blatti Johann Jakob, Johannes sel., von Lenk, Handelsmann, in Zweisimmen, am 1. Dezember 1933 erteilte Nachlasstundung wurde durch den Gerichtspräsidenten von Obersimmental um 2 Monate, das heisst bis zum 1. April 1934 verlängert.

Lenk i. S., den 1. Februar 1934.

Der Sachwalter: Rieben, Notar.

Kt. Bern *Konkurskreis Trachselwald* (638)

Dio dem Christen Hans, Baumeister, in Grünenmatt i. E., bewilligte Nachlasstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 29. Januar 1934 um zwei Monate, d. h. bis und mit dem 30. März 1934, verlängert worden.

Grünen-Sumiswald i. E., den 31. Januar 1934.

Der Sachwalter:
Fr. Urfer.

Kt. Luzern *Konkurskreis Sursee* (635)

Schuldner: Burkhardt Alfred, Autogarage, in Sursee.
Verlängerung der Stundung: bis und mit 5. März 1934.
Datum des Entscheides: Durch Beschluss des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee in Sursee vom 26. Januar 1934.

Sursee, den 31. Januar 1934.

Aus Auftrag:
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
A. Huber.

Kt. Basel-Land *Obergericht Basel-Land in Liestal* (609)

Mit Beschluss vom 26. Januar 1934 hat das Obergericht die dem Cendra F., Weinhandlung und Restaurant, in Liestal, unterm 8. Dezember 1933 bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 8. April 1934, verlängert.

Liestal, den 31. Januar 1934. Obergerichtskanzlei Baselland.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen in Romanshorn* (610)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die der Firma Ruedi Otto, Installationsgeschäft und Garage, Kreuzlingen, bewilligte Nachlassstundung um die Dauer von zwei Monaten verlängert.
Sachwalter ist E. Knus, Grundbuchverwalter, Kreuzlingen.

Romanshorn, den 31. Januar 1934. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen in Romanshorn* (611)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die der Firma Studer F. & B., Seiden- und Wollstoffe, Kreuzlingen, bewilligte Nachlasstundung um die Dauer von zwei Monaten verlängert.
Sachwalter ist Betreibungsbeamter Fischer in Kreuzlingen.

Romanshorn, den 31. Januar 1934. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (612)

Den Gläubigern der Kollektivgesellschaft Egli & Cie., Schlossfabrik, in Derendingen, wird hierdurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den von der schuldnerischen Firma vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Mittwoch, den 7. Februar 1934, vormittags 9½ Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn (Amthaus I. Stock).
Einwendungen können bei der Verhandlung eingebracht werden.

Solothurn, den 31. Januar 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. B. Bachtler.

Kt. Graubünden *Kreisamt Küblis* (613)

Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Taverna Jakob, Kaufmann, in Küblis, finden statt Freitag, den 9. Februar 1934, nachmittags 1 Uhr, im Rathaus in Küblis.
Einwendungen gegen den Vertrag können anlässlich der Verhandlung erhoben werden.

Küblis, den 30. Januar 1934. Für die Nachlassbehörde Küblis:
Dr. Hans Brunner.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Saanen* (614)

Nachlasschuldner: Ruesch Johann, Handelsmann, Gstaad.
Datum der Bestätigung: 19. Januar 1934.
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Saanen, den 30. Januar 1934. Der Gerichtspräsident i. V.:
Graa.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (636)

Par décision du 12 décembre 1933, le président du Tribunal de Vevey a homologué le concordat sollicité par Raemy-Merlin Anna, dame, épouse séparée de biens de Louis, négociante, à Veytaux-Montreux.

Montreux, le 26 janvier 1934.

Le commissaire au sursis:
Em. Maron, notaire.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire
(Arrêté fédéral du 30 septembre 1932.)

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen* (615)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Bewilligung der Pfandnachlass-Stundung.

Die I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen hat mit Urteil vom 14. Dezember 1933 den von Hubor-Hardor Karl, Hotel-Kurhaus, Wallenstadtberg, mit seinen Kurrentgläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und in Anwendung von Art. 40 und 41 des BB. über das Pfandnachlassverfahren für die Hotel- und die Stickereiindustrie vom 30. September 1932 die Pfandnachlasstundung bis zum 31. Dezember 1940 bewilligt. Das Urteil ist mit 27. Januar 1934 in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 31. Januar 1934. Der Kantonsgerichtsschreiber:
Dr. K. Guggenheim.

Ct. de Vaud *Arrondissement du Pays-d'Enhaut* (616)

Concordat hypothécaire hôtelier et homologation de concordat ordinaire.

Dans son audience du 19 janvier 1934, le président du Tribunal du district du Pays d'Enhaut a:

1. mis Henchoz-Pilet David, Hôtel des Bains, l'Etivaz, au bénéfice d'un concordat hypothécaire hôtelier au sens de l'arrêté fédéral du 30 septembre 1932;
2. homologué le concordat ordinaire proposé à ses créanciers par le susnommé.

Château-d'Oex, le 25 janvier 1934. Pour le commissaire:
M. Luisier, prép. a. h.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (617)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 30. Januar 1934

in Sachen

Baumwollwaren Aktiengesellschaft, Löwenstrasse 20, in Zürich 1, Schuldnerin,

vertreten durch die Rechtsanwälte Drs. Henggeler, Schuppisser & Widmer, Löwenstrasse 1, in Zürich 1, sowie der Schweiz. Bankgesellschaft, in Zürich 1,

als Gläubigerin und Gesuchstellerin,

betreffend Insolvenzerklärung und Aufschub der Konkurseröffnung,

verfügt:

1. Der mit Verfügung vom 28. Oktober 1933 der Baumwollwaren A.-G., Zürich 1, Löwenstrasse 20, bewilligte Aufschub der Konkurseröffnung wird bis Ende Februar 1934 verlängert.
2. Mitteilung an die Gläubiger durch einmalige Publikation in den in der Verfügung vom 28. Oktober 1933 genannten Blättern.

Bezirksgerichtskanzlei Zürich:
Der Substitut: Erne.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (637)

Notifikation.

Die Firma Frauchiger Rudolf, Aktiengesellschaft, Eisenbau, Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Spenglerei, mit Sitz in Bern, Elisabethenstrasse 51, in Bern, hat gestützt auf Art. 657 O. R. beim Konkursgericht die Bilanz deponiert.

Gleichzeitig hat eine Gläubigergruppe im Sinne von Art. 657, Ziff. 3, O. R. das Gesuch gestellt, es sei der Rudolf Frauchiger A. G. ein Konkursaufschub von mindestens 6 Monaten mit der Möglichkeit späterer Verlängerung zu gewähren.

Die Firma Rudolf Frauchiger A. G. selbst hat das Gesuch gestellt, es sei ihr eventuell eine Nachlasstundung von 2 Monaten zu gewähren.

Termin zur Behandlung des Konkursaufschubsgesuches eventuell Erteilung einer Nachlasstundung ist angesetzt auf Donnerstag, den 8. Februar 1934, nachmittags 4 Uhr, vor dem Konkursrichter in Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Die Verhandlung ist öffentlich.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen auch schriftlich bis Mittwoch, den 7. Februar 1934 beim Richteramt I Bern (Kanzlei Richteramt II) einreichen. Das Gesuch, die Bilanz und sonstigen Unterlagen liegen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf der Kanzlei des Richteramtes II Bern, Zimmer Nr. 41, im Amthause Bern auf.

Bern, den 1. Februar 1934.

Der Gerichtspräsident I: Jäggi.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Advokaturbureau. — 1934. 18. Januar. **Berichtigung. Elsener & Wyss,** Advokaturbureau, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 189 vom 25. Juli 1912, Seite 1357). Die in Anwendung von Art. 458, Abs. 3 O.R. an Albertine Heller erteilte Prokura ist erloschen. Die im S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1934, Seite 186, erschienene Publikation wird in diesem Sinne berichtigt.

Zentralheizungen, Wärme- und lufttechnische Anlagen. — 31. Januar. **Altorfer Söhne & Cie. Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1478). In ihren ausserordentlichen Generalversammlungen vom 27. Dezember 1933 und 6. Januar 1934 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000 auf Fr. 50,000 beschlossen durch Abstempelung der 200 Namenaktien von nom. Fr. 500 auf Fr. 250. § 5 der Gesellschaftsstatuten wurde entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt also nun Fr. 50,000, zerfallend in 200 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 250. Witwe Susanna Altorfer-Boller und Otto Altorfer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, erstere infolge Todes. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherig. Mitglied Max Altorfer und als Vizepräsident der bisherige Präsident Jakob Altorfer, beide Heizungstechniker, von Uster, und wohnhaft in Zürich. Beide Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. An Otto Altorfer, Kaufmann, von Uster, in Zürich (bisher Verwaltungsratsdelegierter) ist nun Einzelprokura erteilt worden.

31. Januar. Unter der Firma **Baugenossenschaft Waldau** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 20. Dezember 1933 auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Erstellung, der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Immobilien, sowie die Tätigung aller damit zusammenhängender Geschäfte. Das Genossenschaftskapital besteht aus den Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige in Ehren und Rechten stehende Person werden. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genossenschafter erwerben kann, wird jeweils durch die Generalversammlung bestimmt. Die Uebertragung von Anteilscheinen an Nichtmitglieder unterliegt der Genehmigung der Generalversammlung. Hat ein Genossenschafter seine sämtlichen Anteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Der Erwerber von Anteilscheinen infolge Ueber-

tragung hat sich beim Vorstand zuhanden der Generalversammlung um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Der Austritt kann ferner auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündigung hin je auf Schluss eines Geschäftsjahres erfolgen. Im Falle des Austrittes wie auch des Ausschlusses erlischt jeder Anspruch des ausscheidenden Genossenschafters am Genossenschaftsvermögen. Im Todesfall kann die Mitgliedschaft auf die Erben, bezw. deren Vertreter übertragen werden. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des nach Abzug aller Passivzinsen, der Schulden, Besoldungen und übrigen Auslagen für die Verwaltung sowie nach Abschreibung allfälliger Verluste verbleibenden Ueberschusses (Reingewinn) beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 2—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Ernst Ettmüller, Techniker, von Elsau, in Winterthur, Präsident; Hans Brunner, Schreinermeister, von und in Richterswil, Aktuar, und Ernst Meier, Malermeister, von und in Zürich, Kassier. Geschäftslokal: Ankerstrasse 26, in Zürich 4 (bei Ad. Seger).

31. Januar. **Kreisverein Andelfingen,** in Gross-Andelfingen (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1933, Seite 1319). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Januar 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine teilweise Revision ihrer Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Die Firma ist abgeändert auf **Landw. Genossenschaft Gr.-Andelfingen.** Die von den Mitgliedern zu leistenden Jahresbeiträge werden von der Generalversammlung festgesetzt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern und vertritt die Genossenschaft nach aussen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln. Albert Knöpfli, Ulrich Eigenheer, Alfred Sigg-Wolfer, Johann Sprüngli, Hans Liechti, Jakob Huggenberger, Jakob Peier und Albert Wolfer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der vier erstern sind erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Paul Bischoff, Präsident; Jakob Ruch, Aktuar, und Ernst Keller, Verwalter und Kassier, alle Landwirte, von und in Gross-Andelfingen.

31. Januar. **« Thesaurus » Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich (« Thesaurus » Compagnie Continentale de Valeurs à Zurich) (Continental Securities Corporation in Zurich « Thesaurus »),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1933, Seite 98). In ihrer Generalversammlung vom 18. Januar 1934 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 20,000,000 auf Fr. 15,000,000 beschlossen durch Rückkauf und Vernichtung von 10,000 Stück Gesellschaftsaktien zu Fr. 500. In diesem Zusammenhang wurden die §§ 4 und 7 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Als Aenderung zu den bisher publizierten Bestimmungen ergibt sich: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt zurzeit Fr. 15,000,000, zerfallend in 30,000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Carl Wehrli-Thielen und Albert Bebie-Hurst haben ihren Wohnort verlegt, ersterer nach Paris und letzterer nach Rapperswil (St. Gallen).

Photographie, Photo- und Kinoartikel. — 31. Januar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Welti,** in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1927, Seite 1129), ist der Gesellschafter Paul Welti ausgeschieden. An dessen Stelle ist neu als Gesellschafter eingetreten Theodor Welti, von Zürich, in Zürich 9. Photographie und Handel in Photo- und Kino-Apparaten und -Artikeln. Altstetterstrasse 145.

Hotel-, Küchen- und Konditorei-Einrichtungen. — 31. Januar **« Vasa A. G. »,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 283 vom 2. Dezember 1932, Seite 2814), Handel mit Hotel-, Küchen- und Konditorei-Einrichtungsgegenständen usw. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1933 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist bestellt Arthur Giese, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, welcher für die Firma **« Vasa » A. G. in Liq.** allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Unterschriften von Franz Rettner, Ludwig Rettner und Hans Kuhn sind erloschen.

Erwerb von Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft. — 31. Januar. **Adaisperg Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1929, Seite 1634), Erwerb, Betrieb und sonstige Verwertung von Unternehmungen der Land- und Fortswirtschaft usw. Der Verwaltungsratspräsident Carl Wehrli-Thielen wohnt in Paris.

Mechanische Seidenstoff-Weberei. — 31. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Gagg & Co.,** in Hombrechtikon (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1934, Seite 265), mechanische Seidenstoffweberei, sind die Gesellschafter Eugen Gagg (Komplementär) und Wwe. Anna Gagg geb. Wirz (Kommanditärin) ausgeschieden.

31. Januar. **Sperrholz A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1933, Seite 3025). Der Verwaltungsrat hat an Gottfried Maurer, Schreinermeister, von und in Zürich, Einzelunterschrift erteilt.

Gärtnerei, Düngermittel. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Josef Inglin,** in Meilen, ist Josef Inglin-Grimm, von Rothenthurm (Schwyz), in Meilen. Gärtnerei und Handel in Düngermitteln. Dollikon.

Restaurant. — 31. Januar. Inhaber der Firma **J. Oskar Richard,** in Unter-Engstringen, ist Julius Oskar Richard, von Wynau (Bern), in Unter-Engstringen. Restaurationsbetrieb. z. Sennenbühl.

Kurzwaren. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Walter Tuggener,** in Zürich 1, ist Walter Tuggener-Blaser, von Zürich, in Zürich 7. Handel in Kurzwaren en gros. Limmatquai 124.

Pneu-Fräsapparate usw. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Karl Widmer,** in Zürich 8, ist Karl Widmer-Keller, von Zürich, in Zürich 8. Fabrikation von Pneu-Fräsapparaten; mechanische Werkstätte. Ottenweg 13.

Reklame-Unternehmung. — 31. Januar. Die Firma **Renato Morani « Remo »-Reklame,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1933, Seite 1810), Reklameunternehmung, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Antoine Morani, « Remo »-Reklame, in Zürich 1, erloschen.

Inhaber der Firma **Antoine Morani « Remo »-Reklame,** in Zürich 1, ist Antoine Morani-Persenico, italienischer Staatsangehöriger, in Genf. Die Firma erteilt Einzelprokura an Renato Morani, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Renato Morani, ‚Remo'-Reklame », in Zürich 1. Reklameunternehmung. Bahnhofstrasse 69.

31. Januar. **« Fisk » Pneumatik Aktiengesellschaft in Liq. (« Fisk » Société Anonyme Pneumatiques en liqu.),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1932, Seite 862), Verkauf, Import und Export aus Gummi hergestellter Artikel. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird demzufolge gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Wirtschaft. — 1934. 31. Januar. Die Firma **Marie Zimmerli,** Wirtschaft «zur Markthalle», in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 245 vom 20. Oktober 1930, Seite 2134), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Wirtschaft. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Hans Zimmerli,** in Langenthal, ist Hans Zimmerli, Sohn, von Oftringen, in Langenthal. Wirtschaft «zur Markthalle».

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Spezereien. — 26. Januar. Die Einzelfirma **Samuel Zelier-Zelier,** in Lenk, Handel mit Spezereien (S. H. A. B. Nr. 112 vom 2. Mai 1912, Seite 786), ist infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht worden.

Bureau Büren a. A.

17. Januar. Aus dem Vorstande der **Brennerei-Genossenschaft Büren,** mit Sitz in Büren a. A. (S. H. A. B. Nr. 264 vom 11. November 1930, Seite 2306), ist der Präsident Friedrich Gerber ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle ist in der Hauptversammlung vom 16. Dezember 1933 als Präsident gewählt worden: Fritz Kocher-Kocher, Johanns sel., Landwirt, von und in Büren, welcher mit dem Vizepräsidenten Arnold Stauffer oder dem Sekretär Paul Schmalz Kollektivunterschrift zu zweien führt.

Bureau Burgdorf

Bauunternehmung. — 30. Januar. Die Firma **J. Muster,** Bauunternehmer, in Oberburg (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1933), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Baugeschäft. — 30. Januar. Inhaber der Firma **Fritz Muster,** in Oberburg, ist Fritz Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Oberburg. Baugeschäft. Emmenthalstrasse Nr. 29.

31. Januar. Aus dem Verwaltungsrat der **Maschinenfabrik Albert Stalder A. G. (Fabrique de machines Albert Stalder S. A.),** mit Sitz in Oberburg (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1929), sind ausgeschieden Jakob Bärtschi, Rudolf Müller-Zollinger, Ernst Schmutz und Ernst Winzenried. Die Unterschriften von Präsident Bärtschi, Vizepräsident Schmutz und Sekretär Winzenried sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt: Johann Jakob Niklaus, Landwirt und Gutsbesitzer, von und in Hindelbank, als Präsident; Gottlieb Stettler, von Walkringen, Wirt, in Erlach, als Vizepräsident; Paul Hegi, von Roggwil, Industrieller, in Burgdorf, und Rudolf Mühlematter, von Faulensee, Handelsmann, daselbst. Präsident und Vizepräsident verpflichten die Firma durch kollektive Zeichnung zu zweien. Ein Sekretär wurde nicht bestimmt. Prokura wurde erteilt an Albert Stalder, Sohn, von Lützelflüh, Techniker, in Oberburg, welcher kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnet.

Bäckerei, Konditorei. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Ernst Zaugg,** in Burgdorf, ist Ernst Zaugg, von Röthenbach i. E., in Burgdorf. Bäckerei und Konditorei. Scheunenstrasse Nr. 12.

Bureau de Courtelary

Produits pharmaceutiques. — 30 janvier. Le chef de la maison **Juliette Herzig,** à Sonvillier, est veuve Juliette Herzig, originaire de Langenthal (Berne), à Sonvilier. Fabrication et vente de produits pharmaceutiques.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

31. Januar. **Viehzuchtgenossenschaft Hohfluh,** mit Sitz in Hohfluh, Gemeinde Hasleberg (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. September 1928, Seite 1742). Aus dem Vorstand sind ausgetreten Johann Willi, Bendicht Tännler und Hans Huber, deren Unterschriftsberechtigung erloschen ist. An deren Stelle wurden gewählt: als Präsident: Ernst Blatter; als Vizepräsident und Kassier: Melchior Bannholzer, und als Sekretär: Hans Huggler, alle Landwirte, von und in Hohfluh, Gemeinde Hasleberg. Für die Genossenschaft zeichnen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv.

Bureau Nidau

Confiseriewaren. — 30. Januar. Inhaber der Firma **Hans Tschantré,** in Nidau, ist Hans Tschantré, von Tüscherz, in Nidau. Confiseriewaren en gros. Geschäftslokal: Hotel Stadthaus, Nidau.

Bureau de Porrentruy

Pierres fines. — 30 janvier. La société en nom collectif **Lièvre et Jeangros,** fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 19 décembre 1933, n° 297, page 2994), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Pierres fines. — 30 janvier. Le chef de la raison individuelle **Charles Lièvre,** à Porrentruy, est Charles Lièvre, fils de Charles, originaire de Courtemaîche, à Porrentruy. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie.

Bureau Schwarzenburg

Mechanische Werkstätte, Spezereien. — 29. Januar. Inhaber der Firma **Alfred Zahnd,** in Milken, Gemeinde Wahlern, ist Alfred Zahnd, von Wahlern, in Milken. Mechanische Werkstätte und Spezereihandlung.

30. Januar. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Amt Schwarzenburg,** mit Sitz beim jeweiligen Präsidenten, derzeit in Guggisberg (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1919), hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. März 1933 ihre Löschung im Handelsregister beschlossen. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird gestrichen, besteht aber ohne Rechtspersönlichkeit weiter.

Bureau Thun

Käse. — 31. Januar. Die Einzelfirma **Ernst Schärlig,** Käsehandel, mit Sitz in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (S. H. A. B. Nr. 40 vom 16. Februar 1920, Seite 278), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges gestrichen.

31. Januar. **Käsereigenossenschaft Strättligen,** mit Sitz in Schoren, Strättligen, Gemeinde Thun (S. H. A. B. Nr. 305 vom 2. Dezember 1920, Seite 2282). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Wilhelm Fuhrer, der Sekretär Johann Krenger, deren Zeichnungsberechtigung er-

loschen ist, und der Beisitzer Ernst Tschanz. In der Hauptversammlung vom 18. Mai 1933 sind neu in den Vorstand gewählt worden: als Präsident: Wilhelm Wenger, von Strättligen, Landwirt, im Buchholz, Gemeinde Thun, und als Sekretär: Fritz Wenger, von Strättligen, Landwirt, in Schoren, Gemeinde Thun. Für die Genossenschaft führen die rechtsverbindliche Unterschrift der Präsident und der Sekretär kollektiv.

Gummibeläge. — 31. Januar. Die Einzelfirma **Joseph Karst**, Vertrieb von Gummibelagen, in Thun (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1933, Seite 1739), hat den Sitz nach Chur verlegt und sich im dortigen Handelsregister eintragen lassen (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1934, Seite 236). Die Firma wird daher im Register von Thun gelöscht.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

30. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Eisenbahngesellschaft Spiez-Erlenbach,** mit Sitz in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 107 vom 11. Mai 1925, Seite 813), hat ihren Verwaltungsrat neu bestellt. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Johann Jakob Rebmann, bisher Präsident, dessen Zeichnungsberechtigung erloschen ist, und Hans Zumstein sind infolge Todes ausgeschieden. Emil Lohner ist zurückgetreten. Als Mitglieder des Verwaltungsrates sind neu gewählt worden: Huldreich Lörtscher, Grossrat und Bäckermeister, von und in Spiez; Wilhelm Ernst Gschwind, von Therwil, Fabrikdirektor, in Spiez, und Dr. Arnold Glur, von Bern, Tierarzt, in Erlenbach i. S. Der Verwaltungsrat hat sich neu konstituiert wie folgt: Präsident ist Johann Jakob Hadorn, von Erlenbach i. S., Notar, in Spiez, bisher Vizepräsident, und Vizepräsident ist Franz Neuhaus, alt Oberingenieur, von und in Thun. Präsident und Vizepräsident vertreten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift.

30. Januar. **Kanalisationsgenossenschaft Spiez,** mit Sitz in Spiez (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1932, Seite 46). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Albert Simmler, bisher Vizepräsident; dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt wie folgt: Präsident: Fritz Gysling, von Egg (Zürich), Amtsvormund und Zivilstandsbeamter, bisheriger; Vizepräsident: Oskar Lüscher, von Muhen, Bahnmeister, neu; Sekretär: Eduard Stampfli, von Heinrichswil und Aeschi bei Spiez, Betriebs-Assistent der B. K. W., bisher Beisitzer; Kassier: Ernst Vivian, von Köniz, Kassabeamter der B. L. S., bisher Sekretär, dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen, und als Beisitzer: Hans Itten, von Spiez, Bankkassier, bisher Kassier, alle in Spiez wohnhaft. Präsident oder Vizepräsident sind berechtigt, kollektiv mit dem Sekretär rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Vertretungen. — 1934. 27. Januar. Die Firma **Emil Grieder,** Vertretungen aller Art, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1932, Seite 1682), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Bürsten, Mercerie, Textilwaren. — 27. Januar. Inhaber der Firma **Paul Saner,** in Luzern, ist Paul Saner, von Beinwil (Solothurn), in Luzern. Bürsten, Mercerie- und Textilwaren en gros und en détail. Kanonenstrasse 5.

Steinmetzgeschäft. — 29. Januar. Die Firma **Karl Häfliger,** Steinmetzgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 266 vom 12. November 1924, Seite 1849), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Januar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Pietzcker's Erben, Pension Felsberg,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1932, Seite 2787), ist der Gesellschafter Oskar Balthasar-Pietzcker ausgeschieden.

Mühle, Mosterei, Bäckerei. — 29. Januar. Die Gebrüder Bernhard und Anton Blum, beide von und in Pfaffnau, haben unter der Firma **Gebr. Blum,** in Pfaffnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1932 begonnen hat. Mühle, Mosterei und Bäckerei.

29. Januar. Die Firma **Albert Muth, Hôtel Eden,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1930), ist infolge Verkaufes des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

29. Januar. Inhaberin der Firma **Berta Muth-Sutermeister, Hôtel Eden,** in Luzern, ist Wwe. Berta Muth-Sutermeister, von und in Luzern. Hotel Eden. Haldenstrasse 47.

Landschafts- und Stadtbild-Verlag. — 29. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Dr. Hanisch & Laubschat,** Landschafts- und Stadtbild-Verlag, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. September 1932, Seite 2169) (Gesellschafter: Dr. jur. Martin Hanisch und Herbert Laubschat), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Gesellschafter von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Restaurant. — 29. Januar. Der Inhaber der Firma **Leo Steiner,** Wirt zur «Harmonie», in Kriens (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1929, Seite 1851), hat den persönlichen und den Geschäftssitz nach Luzern verlegt und verzeigt als Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant «Baslerhof», Bernstrasse 2.

Käse, Butter. — 29. Januar. Die Firma **Jos. Odermatt,** Käserei und Butterhandlung, in Root (S. H. A. B. Nr. 33 vom 28. Januar 1904, Seite 129), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Photohaus. — 30. Januar. Die Firma **Max Zumbühl,** Betrieb des Photohauses «Titan», in Luzern (S. H. A. B. Nr. 251 vom 28. Oktober 1931, Seite 2296), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Immobiliengenossenschaft. — 30. Januar. Die Firma **Genossenschaft Bauwerk,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1930, Seite 911), verzeigt als Geschäftsdomizil nunmehr: Libellenstrasse 48.

Pilzsamenkultur. — 30. Januar. Unter der Firma **Somyco A. G. (Somyco S. A.) (Somyco Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer am 29. Januar 1934 eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck der Gesellschaft ist die Ausbeutung der Pilzsamenkultur in allen Ländern, sei es für eigene Rechnung, sei es für Rechnung Dritter, sei es mit Beteiligung Dritter, sowie die Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender Finanztransaktionen. Die Gesellschaft hat das Recht, Filialen und Agenturen an andern Orten der Schweiz oder des Auslandes zu eröffnen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat, aus einem oder mehreren Mitgliedern, vertritt die Gesellschaft nach aussen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Karl Erwin Bloch, Rechtsanwalt, von Basel, in Luzern. Geschäftslokal: Advokaturbureau Dr. K. E. Bloch, Sempacherstrasse 1, Luzern.

Kartenverlag, Papeterie. — 30. Januar. Die Firma **A. Schwarz, zum Postkarten Tunnel,** in Luzern, Kartenverlag und Papeterie (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1919, Seite 78), wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Textil- und Gummiwaren. — 30. Januar. Inhaberin der Firma **Senta Schwarz,** in Luzern, ist Frl. Senta Schwarz, von Kriens, in Luzern. Vertretung in Textil- und Gummiwaren. Passage z. Stein.

Zug — Zoug — Zugo

Beteiligungen usw. — 1934. 31. Januar. Unter der Firma **Saxum A.-G. (Saxum S. A.) (Saxum Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Zug und auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 26. Januar 1934 festgestellt worden. Gegenstand des Unternehmens bilden: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Anlagen, Finanzierung von Unternehmungen, sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien von je Fr. 1000 Nennwert. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus zwei Mitgliedern, nämlich: Dr. Ludwig Peyer-Reinhart, Rechtsanwalt, von und in Schaffhausen, Präsident, und Fräulein Dr. Hedwig Widmer, Prokuristin, von und in Zürich, welche kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Ernst Wyss, Casa Rossa, Artherstrasse in Zug.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Gramophones, disques, accessoires. — 1934. 31 janvier. La maison **Maria Mollard,** gramophones, disques et accessoires, à Fribourg (F. o. s. du c. du 1er août 1930, n° 177, page 1621), est radiée ensuite de renonciation de son chef.

Radios, etc. — 31 janvier. La maison «Cornel Rauber», commerce de radios, installations à faible courant, à Guin, dont le chef est Corneille Rauber, fils de Philippe, de Bellegarde, à Gnin, inscrite au registre du commerce de la Singine à Tavel, le 9 octobre 1933 (F. o. s. du c. du 13 octobre 1933, n° 240, page 2393), a établi à Fribourg, une succursale sous la même raison **Corneille Rauber.** La succursale est représentée par le chef de la maison. Commerce de radios, gramophones et disques; installations à faible courant. Rue de Romont 19.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Spenglerei, Dachdeckerei. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Eduard Bäriswyl,** in Ried, Gemeinde Oberschrot, ist Eduard Bäriswyl, von Alterswil, in Ried, Gemeinde Oberschrot. Spenglerei und Dachdeckerei.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Hotel. — 1934. 31. Januar. Die **Firma Wwe. Pauline Uebersax-Marti,** Hotel- und Wirtschaftsbetrieb zum Hotel «Adler», in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 249 vom 23. Oktober 1930, Seite 2175), wird infolge konkursamtlicher Verlassenschaftsliquidation über die Inhaberin im Handelsregister gemäss Art. 28, Ziffer 1, der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890 gestrichen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Buchdruckerei. — 1934. 29. Januar. Der Inhaber der Firma **Hans Brodbeck, vormals J. Frehner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 299 vom 23. Dezember 1931, Seite 2758), erteilt Einzelprokura an Rudolf Blank, von und in Basel.

Waren aller Art. — 29. Januar. Inhaberin der Firma **Hana Fiszlewicz,** in Basel, ist Hana Herszel vel Fiszlewicz-Bornstein, polnische Staatsangehörige, in Basel, mit ihrem Ehemanne Izek Herszel vel Fiszlewicz in Gütertrennung lebend, handelnd mit dessen Zustimmung. Handel in Waren aller Art. Tanzgässlein 2.

29. Januar. Die **Pneuhandels A. G. Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1934, Seite 189), erteilt Einzelprokura an Fritz Rueseh, von Oftringen, in Basel.

29. Januar. In der **Bubeck & Dolder Stiftung,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 115 vom 6. Mai 1920, Seite 847), ist Wilhelm Dolder-Merz als Mitglied des Kuratoriums zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. In das Kuratorium ist eingetreten Dr. Willy Dolder-Behn-Eschenburg, Kaufmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

29. Januar. Die «Löw-Schuh-Verkauf Aktiengesellschaft», in Basel (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2341), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Dezember 1933 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Löw-Schuh-Verkauf Aktiengesellschaft in Liq.** durchgeführt durch den Liquidator mit Einzelunterschrift Hans Löw, von Benken (Baselland), in Oberaach. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Karl Stiep ist erloschen.

30. Januar. In der **Hallenschwimmbad Viadukt Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1933, Seite 1354), wurde dem Mitglied des Verwaltungsrates Wilhelm Straumann-Hipp Kollektivunterschrift mit einem der andern Zeichnungsberechtigten erteilt.

30. Januar. Die **Kommissionsverlag & Buchversand A. G. Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1933, Seite 2858), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Januar 1934 ihre Firma abgeändert in **Philographischer Verlag (Editions Philographiques).** Die Statuten sind entsprechend geändert worden.

30. Januar. In der Genossenschaft **Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, vorm. Schweizerische Sterbe- und Alterskasse,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1933, Seite 1100), ist die Prokura des Walter Schmid-Egle erloschen. Die Firma erteilt Prokura an Traugott Jakob Schmutz-Wildprath, von und in Basel, und Alphons Schönenberger, von Fischenthal (Zürich), in Basel. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit je einem der andern Zeichnungsberechtigten.

30. Januar. In der **Stiftung zur Förderung des Baus billiger Wohnungen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1930, Seite 448), sind die Unterschriften von Prof. Hans Bernoulli-Ziegler und Alfred Hopf erloschen.

Glasbläserei usw. — 31. Januar. Die Firma **Johann Smeets, in** Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1933, Seite 1886/87), Glasbläserei usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Autotransporte. — 31. Januar. Die am 6. Dezember 1933 erfolgte Löschung der Firma **Fritz von Ow,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1933, Seite 2899, Inhaber Fritz von Ow, von Pfäffikon (Zürich), in Basel, Autotransporte, Bergalingerstrasse 5, Einzelprokurist: Hans Amport, von und in Basel), wird, nachdem der Konkurs am 12. Januar 1934 widerrufen worden ist, von Amtes wegen aufgehoben.

Wirtschaft. — 31. Januar. Die Firma **Bachmann-Morf,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1933, Seite 437), Wirtschaftsbetrieb usw., wird infolge Konkurses der Inhaberin von Amtes wegen gestrichen.

31. Januar. Die **Audiffren Singrün-Kälte-Maschinen Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. Dezember 1931, Seite 2814), hat in der Generalversammlung vom 27. Dezember 1933 das Grundkapital von Fr. 750,000 durch Vernichtung von 1300 Aktien um Fr. 650,000 herabgesetzt auf Fr. 100,000, eingeteilt in 200 Namenaktien von Fr. 500. Eine weitere Abänderung der Statuten berührt die publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift des Direktors Arthur Schumann ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Henri Kriesi, von Zürich, in der Neuen Welt (Münchenstein).

31. Januar. Die **Agence Cosmographique d'informations commerciales et financières S. A.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1927, Seite 1723), hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Januar 1934 ihre Firma abgeändert in **Agence Cosmographique S. A. (Agence Cosmographique A. G.).** Eine weitere Statutenänderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

31. Januar. Die **Jakob Kaller-Schuhhaus Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 164 vom 16. Juli 1927, Seite 1316), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Januar 1934 unter entsprechender Abänderung der Statuten die Firma abgeändert in **Schuhhaus zum Barfüsser A. G.**

31. Januar. In den Verwaltungsrat der **Leder-Import A. G. in Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929, Seite 2504), wurde gewählt Dr. Alfred Stahel, Kaufmann, von und in Küsnacht (Zürich). Zu Prokuristen wurden bestellt Wilhelm Seiter, von Zürich, in Reinach (Baselland), und Emil Winkler, von Russikon (Zürich), in Basel. Die Prokuristen zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Prokurist Fritz Nägelin wohnt nunmehr in Basel.

31. Januar. Die **A. G. Grand Hotel und Savoy Hotel Univers,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1933, Seite 375), hat in der Generalversammlung vom 26. Januar 1934 ihre Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden.

Waren aller Art. — 31. Januar. Die Firma **Eduard Witz-Wegelin,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1932, Seite 3098), Vertretungen in Waren aller Art, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Walter Witz », in Basel.

Die Firma **Walter Witz,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. Dezember 1931, Seite 2814), übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Eduard Witz-Wegelin, in Basel.

Wirtschaft. — 31. Januar. Inhaberin der Firma **Wwe. Hildebrand-Leibundgut,** in Basel, ist Witwe Frieda Hildebrand-Leibundgut, von Starrkirch, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Webergasse 26.

Parkettgeschäft. — 31. Januar. In der Kommanditgesellschaft **Balsiger & Co.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2828), ist die Prokura des Emil Bächle-Zeller erloschen.

31. Januar. Die **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft),** in Zürich mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1933, Seite 922), hat in der Generalversammlung vom 14. Dezember 1933 das Aktienkapital von Fr. 100,000,000 durch Rückkauf und Vernichtung von 38,500 Aktien um Fr. 19,250,000 herabgesetzt auf Fr. 80,750,000, eingeteilt in 161,500 Inhaberaktien von Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Eine weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

Gepresste Kleinjuwelen. — 31. Januar. Die **Gemma A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 251 vom 28. Oktober 1931, Seite 2296), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Januar 1934 ihren Sitz nach Solothurn verlegt, wo sie unter der Firma **Bijouterie A. G.** unterm 16. Januar eingetragen wurde (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1934, Seite 187). Die Firma ist daher in Basel erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Textilwaren. — 1934. 25. Januar. Die Inhaberin der Firma **Frau Sonderer-Luchetta,** Handel mit Textilwaren, in St. Gallen W (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2341), führt infolge Ehescheidung wieder ihren früheren Namen und ändert daher ihre Firma ab in **Frau Kuster-Luchetta.** Sie ist nunmehr Bürgerin von Appenzell. Geschäftslokal: Zürcherstrasse 268.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Maglierie, tessuti, parruchiere. — 1934. 30 gennaio. La ditta individuale **Maletti Agnese,** maglicrie, tessuti e generi diversi, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 18 novembre 1924, n° 271, pag. 1885), ha aggiunto, al suo genere di commercio: Negozio da parrucchiere per uomo e signora. La titolare ha il consenso del proprio marito Agostino Maletti.

Frutta, verdura, bar, ecc. — 30 gennaio. La ditta individuale **Cavadini Enrico,** frutta, verdura e polleria all'ingrosso ed al minuto con gelateria (F. u. s. di c. dell'11 aprile 1925, n° 83, pag. 616), ha aggiunto al suo genere di commercio: Esercizio di un Bar.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1934. 25 janvier. Le **Syndicat d'améliorations foncières numéro neuf bruet,** corporation de droit public cantonal dont le siège est à Ollon (F. o. s. du c. du 2 décembre 1920), fait inscrire que, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1933, il a constaté que le but pour lequel il avait été constitué est réalisé; que les opérations de liquidation sont terminées et que la dissolution du Syndicat est prononcée. En conséquence, celui-ci sera radié au registre du commerce.

Boucherie. — 30 janvier. Le chef de la raison **Walter Grimm,** à Aigle, est Walter Erwin fils d'Alfred Grimm, de Hinwil (Zurich), domicilié à Aigle. Boucherie-charcuterie. Rue du Centre.

Bureau de Cully

Boucherie-charcuterie. — 25 janvier. La titulaire de **la maison Emilia Erb-Pillod,** à Lutry, boucherie-charcuterie, est Emilia-Justine-Clémentine Erb, fille de Jean-Baptiste Pillod, femme dûment autorisée et séparée de biens de Ami-Alfred Erb, de Röthenbach près Signau (Berne), domiciliée à Lutry.

Bureau d'Echallens

Laiterie, porcherie. — 31 janvier. Charles, fils de Charles Ramseier, de Trub, domicilié à Rances, et Gottfried, fils de Gottfried Nyffenegger, de Huttwil, domicilié à Colombier-sur-Morges, ont constitué à Oulens, sous la raison sociale **Ramseier et Nyffenegger,** une société en nom collectif, commencée le 1er novembre 1933. Exploitation de laiterie et porcherie, à Oulens.

Entreprise de bâtiments, travaux publics. — 31 janvier. La raison **Emile Favre,** à Morrens, entreprise de bâtiments (F. o. s. du c. du 26 juillet 1910, n° 193, page 1350), fait inscrire qu'elle a transféré son siège de Morrens à Cugy; elle a ajouté à son genre de commerce: «entreprise de travaux publics».

Bureau de Grandson

Café. — 30 janvier. La raison **Jules Chammartin,** à Grandson, exploitation du Café du Tonneau (F. o. s. du c. du 8 juin 1933, n° 131, page 1376), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café. — 30 janvier. Le chef de la maison **Gaston Haberbusch,** dont le siège est à Grandson, est Gaston fils de Virgile Haberbusch, originaire de Vaumarcus (Neuchâtel), domicilié à Grandson. Exploitation du Café du Tonneau.

Bureau de Lausanne

Restaurant-pension. — 29 janvier. La raison **Germaine Yerly-Favre,** à Lausanne, exploitation d'un restaurant-pension (F. o. s. du c. du 30 octobre 1933), est radiée, la titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement sur le registre du commerce.

Financement de sociétés immobilières. — 29 janvier. Selon procès-verbal dressé par le notaire Kreis, à Lausanne, le 24 janvier 1934, et sous la raison sociale **C. I. S. A.,** il a été constitué une société anonyme ayant pour but: de participer au financement de toutes sociétés immobilières, de fonder de telles sociétés, les acquérir, s'y intéresser, les exploiter, leur prêter, faire des avances sur leurs actions, obligations ou autres titres, les revendre ou les faire valoir de toute autre manière, gérer tous bâtiments locatifs, terrains et biens immobiliers quelconques, les acquérir, les vendre, les échanger, les louer ou les hypothéquer, et d'une façon générale, faire toutes affaires que son administration jugera être en rapport avec le but de la société ou dans l'intérêt de celle-ci. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 250 chacune. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, ou par la signature collective du président et d'un administrateur, si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit Alfred Cauderay, originaire d'Allaman, ingénieur, à Lausanne. Le bureau de la société est à Lausanne, chez M. Roubakine, rue de la Paix 4.

29 janvier. **Société Immobilière Bel Abri,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 décembre 1933). L'assemblée générale du 22 janvier 1934 a pris acte du décès de l'administrateur Edmond Anselmier, dont la signature est radiée et a nommé, en son remplacement, comme administrateur, Louisa Anselmier née Gonthier, de Genève, sans profession, à Renens, laquelle a la signature individuelle.

29 janvier. **Société Immobilière Castel Neuf,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 décembre 1933). L'assemblée générale du 22 janvier 1934 a pris acte du décès de l'administrateur Edmond Anselmier, dont la signature est radiée et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Louisa Anselmier née Gonthier, de Genève, sans profession, à Renens, laquelle a la signature individuelle.

Café. — 29 janvier. La maison **Angela Boldrini,** à Lausanne, fait inscrire qu'elle a renoncé au café, rue Cheneau de Bourg, à l'enseigne « Tratoria Italiana » (F. o. s. du c. du 23 février 1927), et qu'elle exploite actuellement un café à la rue Madeleine 16, à l'enseigne « Café du Marché ».

Graines potagères, fleurs, etc. — 30 janvier. Le chef de la maison **Charles Morgan,** à Lausanne, est Charles Morgan allié Isoz, d'Angleterre, à Lausanne. Commerce de graines potagères, fleurs et fourragères. Rue de Genève 19.

Moulin. — 30 janvier. La raison **Auguste Rochat,** à Crissier, meunier (F. o. s. du c. du 18 février 1891), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Moulin, scierie. — 30 janvier. Auguste Rochat, Henri Rochat et Charles Rochat, les trois fils de Auguste Rochat, de l'Abbaye et Le Lieu, à Crissier, ont constitué sous la raison sociale **Rochat frères,** une société en nom collectif ayant son siège à Crissier et qui a commencé le 1er janvier 1934. Exploitation d'un moulin et d'une scierie.

30 janvier. Dans sa séance du 6 janvier 1934, le conseil d'administration de la **Société anonyme de Gestion de biens mobiliers et immobiliers,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 décembre 1933), a désigné comme fondés de pouvoirs avec signature individuelle: Auguste Roth, d'Erlinsbach (Argovie), et de Genève, domicilié à Genève, et Jean-Louis Micheli, de Genève, domicilié à Jussy (Genève).

Epicerie. — 30 janvier. La société en nom collectif **Destraz et Robert,** à Lausanne, épicerie, etc. (F. o. s. du c. du 20 mars 1926), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Epicerie, cafés, confiserie. — 30 janvier. Le chef de la maison **Albert Bovigny,** à Lausanne, est Albert Bovigny, allié Robert, de Avry-devant-Pont (Fribourg), à Lausanne Epicerie fine, spécialités de cafés du Brésil et de confiserie. Rue du Petit-Chêne 32.

30 janvier. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Corsets. — **C. Kurz-Coppieters, successeur de la maison Kurz-Toulouse,** à Lausanne, corsets (F. o. s. du c. du 8 juin 1914).

2. Liqueurs. — **Jean Luttin,** à Lausanne, liqueurs (F. o. s. du c. du 26 novembre 1929).

3. Epicerie. — **Louise Mulchi**, à Lausanne, épicerie (F. o. s. du c. du 28 novembre 1929).

4. Installations électriques. — **Electrad S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 décembre 1933).

5. Produits du sol, fournitures industrielles. — **Ernansa S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 octobre 1931).

6. Office commercial. — **Roger Pernoux**, à Lausanne, office commercial d'affaires (F. o. s. du c. du 1er décembre 1932).

7. Produits de parfumerie, pharmaceutiques, etc. — **Arcoäth Compagnie S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 juin 1932).

8. Auto-taxis. — **M. Mégroz**, à Lausanne, auto-taxis (F. o. s. du c. du 13 mai 1912).

9. Horlogerie. — **Robert Ackermann**, à Lausanne, fabrique et vente d'horlogerie (F. o. s. du c. du 13 janvier 1930).

10. Société immobilière. — **La Maraîchère S. A.**, société anonyme ayant son siège à Jouxtens (F. o. s. du c. du 3 mars 1931).

11. **Halles Métropoles S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 mai 1933).

Genf — Genève — Ginevra

Café-brasserie. — 1934. 29 janvier. La raison **K. Meier**, exploitation du « Café-brasserie Monopol », à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1924, page 1165), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Produits d'entretien, articles divers. — 29 janvier. Le chef de la maison **André Clerc**, à Genève, est André-William Clerc, de Môtiers (Neuchâtel), domicilié à Genève. Représentation et commerce de produits d'entretien et articles divers. Rue du Vuache 7.

Tapissier-décorateur. — 29 janvier. Le chef de la maison **Renand-Terrier**, à Genève, est Renée-Amélie Renand née Terrier, de Carouge, domiciliée à Genève, séparée de biens et dûment autorisée d'Henri-Antoine-Charles Renand. Tapissier-décorateur. Rue Bémont 14.

29 janvier. **Caisse des Retraites de l'Enseignement libre**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1924, page 156). Le comité est actuellement composé de: Elise Bermond, présidente (inscrite); Louis Hofmann, secrétaire-caissier (inscrit), et Gabriel Wieland, professeur de mathématique, de Bex (Vaud), à Genève. La société est engagée par la signature collective de la présidente et du secrétaire-caissier. Alice Dupin, ancien membre du comité, est radiée.

29 janvier. **L'Association pour l'Encouragement au Patinage**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 septembre 1908, page 1658), a renouvelé son comité de direction comme suit: Francis Audéoud (inscrit), président, administrateur de sociétés, de et à Genève; Guy Dunant, secrétaire, employé de banque, de et à Genève; Pierre-J. Bordier (inscrit), banquier, de Genève, à Versoix; Gustave Martin, notaire, de et à Genève, et Marcel Barbey, employé de banque, de et à Genève, lesquels signent collectivement à trois. Eugène Mittendorff, Ad. Moynier et Marc Jaquet, anciens membres du comité de direction, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Petitot 5 (bureaux de la Compagnie Genevoise des Colonies Suisses de Sétif).

29 janvier. La **Banque Fédérale (Société Anonyme)**, ayant son siège principal à Zurich, avec une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 19 avril 1933, page 934), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1933, modifié ses statuts en ce sens qu'elle a réduit son capital social de fr. 100,000,000 à fr. 80,750,000, par le rachat et l'annulation de 38,500 actions de fr. 500 chacune. Le capital social est donc actuellement de fr. 80,750,000, divisé en 161,500 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont, en outre, été modifiés sur un autre point non soumis à publication.

Laiterie, etc. — 29 janvier. **Sottas et Chillier**, commerce de laiterie, épicerie, vins, liqueurs et tabacs, société en nom collectif à Carouge (F. o. s. du c. du 25 septembre 1924, page 1586). L'associé Laurent-Marcelin Sottas, originaire de Charmey (Fribourg), est aussi ressortissant à la commune de Genève, et y domicilié; l'associé Jean-Gustave-François Chillier, dont le nom a été modifié en celui de Challier, est non seulement originaire de Châtel-St-Denis (Fribourg), mais aussi de Carouge, où il est domicilié. Ensuite du changement de nom de l'associé Jean-Gustave-François Chillier, actuellement Challier, la raison sociale est modifiée en **Sottas et Challier.**

29 janvier. **Société Immobilière rue Amat N° 4**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1928, page 387). Eugène Barde, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Bernard Naef, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 46 (régie E. Barde).

Apprêtage du cuir. — 29 janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 janvier 1934, réunissant la totalité des actionnaires, et dont le procès-verbal a été dressé par Me Ed. Kunzler, notaire, à Genève, la **Société Anonyme de Fabrication et Réparations de Chaussures par le Procédé Silex**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1932, page 2629), a changé sa raison sociale qui devient **Orfil S. A.**, ainsi que son but qui est, dès lors, l'apprêtage du cuir par le procédé Silex. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

29 janvier. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 27 janvier 1934, la **Société de l'Immeuble rue St-Joseph N° 13**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 13 décembre 1933, page 2934), a nommé un second administrateur, en la personne de René Léon, sans profession, citoyen français, à Monte-Carlo (Principauté de Monaco). Dans sa séance du 27 janvier 1934, le conseil d'administration a nommé René Léon, président, et John Schmitz (administrateur inscrit), secrétaire, et a décidé que la société serait dorénavant valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs. En conséquence, les pouvoirs de John Schmitz sont modifiés dans le sens ci-dessus. Adresse de la société: Rue du Rhône 25 (régie John Schmitz).

29 janvier. Aux termes de procès-verbal et statuts dressés par Me Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 19 janvier 1934, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de **Société Immobilière Sésia E**, dont le siège est à Genève et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment d'Alphonse Berteletti, pour le prix de fr. 20,000, un terrain détaché de la propriété dénommée Villa Sésia, soit les parcelles A 3294, index 2 B et C et copropriété de la parcelle 3294 index 2 F de Genève, section Cité. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Elle est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, de la façon que décidera le conseil. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le conseil d'administration comprend un seul membre, élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Avenue Wendt 21, chez l'administrateur.

29 janvier. Aux termes de procès-verbal et statuts dressés par Me Julich Baumgartner, notaire, à Genève, le 19 janvier 1934, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de **Société Immobilière Sésia F**, dont le siège est à Genève, et la durée indéterminée. Elle a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment d'Alphonse Berteletti, pour le prix de fr. 20,000, une partie de la propriété dénommée Villa Sésia, soit les parcelles B 3294, index 2 D et E et copropriété de la parcelle B 3294, index 2 F de Genève, section Cité. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. L'organe de publicité est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, de la façon que décidera le conseil d'administration. Le conseil d'administration comprend un seul membre, élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Avenue Wendt 21, chez l'administrateur.

Café. — 29 janvier. **Mme Krieger**, exploitation d'un café, à Genève (F. o. s. du c. du 4 décembre 1933, page 2830). La titulaire Anathalie soit Nathalie Krieger née Walther, du Pont (Fribourg), à Genève, et son époux Henri Krieger, ont adopté, suivant contrat de mariage du 3 février 1925, le régime de la séparation de biens.

29 janvier. Aux termes d'actes reçus par Me Ferdinand-Marcel Rehfous, notaire, à Genève, le 22 janvier 1934, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Villa Printemps**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'achat pour le prix de fr. 4315.50, de la parcelle 6664 D de Genève, section Petit-Saconnex, contenant 411 mètres carrés, propriété de Georges Peloux. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2000; il est divisé en 10 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Georges Peloux, architecte, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Boulevard Georges Favon 6, chez l'administrateur.

29 janvier. Aux termes d'actes reçus par Me Ferdinand-Marcel Rehfous, notaire, à Genève, le 22 janvier 1934, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Villa Eté**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat pour le prix de fr. 3853.50, de la parcelle 6664 C de Genève, section Petit-Saconnex, contenant 367 mètres carrés, propriété de Georges Peloux. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2000; il est divisé en 10 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Georges Peloux, architecte, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Boulevard Georges Favon 6, chez l'administrateur.

29 janvier. Aux termes d'actes reçus par Me Ferdinand-Marcel Rehfous, notaire, à Genève, le 22 janvier 1934, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Villa Automne**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat pour le prix de fr. 6300, de la parcelle 6664 B de Genève, section Petit-Saconnex, contenant 600 mètres carrés, propriété de Georges Peloux. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2000; il est divisé en 10 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Georges Peloux, architecte, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Boulevard Georges Favon 6, chez l'administrateur.

29 janvier. Aux termes d'actes reçus par Me Ferdinand-Marcel Rehfous, notaire, à Genève, le 22 janvier 1934, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Villa Hiver**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat pour le prix de fr. 5785.50, de la parcelle 6664 E de Genève, section Petit-Saconnex, contenant 551 mètres carrés, propriété de Georges Peloux. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2000; il est divisé en 10 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Georges Peloux, architecte, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Boulevard Georges Favon 6, chez l'administrateur.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 31. Januar 1934 — Situation au 31 janvier 1934

I. Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises*			Neue Warenforderungen nach 31. 7. 33 *Créances nouvelles en marchandises créées après le 31 7 1933*	Veränderungen seit 23. Januar *Changements depuis le 23 janvier 1934*
	für die einem 20 %igen Abzug zugestimmt wurde *sur lesquelles une réduction de 20% a été consentie*	für die einem 20 %igen Abzug nicht zugestimmt wurde *sur lesquelles la réduction du 20% n'a pas été consentie*	deren Einzahlung nach dem 31. Juli 1933 erfolgte *dont le paiement a été effectué après le 31 juillet 1933*		
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Einzahlungen an die Ung. Nationalbank zugunsten schweiz. Exporteure — *Versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses*	5,550,149.10	1,070,430.12	1,189,417.64*	1,751,245.83	+ 224,307.—
Einzahlungen schweiz. Importeure — *Versements d'importateurs suisses*	5,550,149.10	1,070,430.12	713,977.90	2,621,184.92	+ 522,443.95
Saldoguthaben schweiz Exporteure — *Solde en faveur d'exportateurs suisses* . .	—	—	475,439.74	—	—
Weiter angemeldete Export-Gutbaben — *Autres créances déclarées, résultant d'exportations*	—	—	2,296,132.59	1,669,506.66	+ 49,982.91
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois*	—	—	2,711,572.33	1,669,506.66	—
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 4190	No. 4190	No. 4191	No. 480	

* wovon für Fr. 702,283.32 dem 20 %igen Abzug unterliegen — *dont frs. 702.283.32 sont sujets à une réduction de 20 %*

II. Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances pour exportations de produits suisses* Fr.	B Uebrige Schweizerforderungen *Autres créances suisses* Fr.	Veränderungen seit 23. Januar *Changements depuis le 23 janvier 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweiz. Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses*	12,992,730.66	389,035.—	+ 98,242.10
Totaleinzahlungen an die Schweizer. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves* . . . . . Fr. 13,420,041.87			
Antell der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* . . . . . „ 761,303.17			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* . . . . . Fr. 12,658,738.70			
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses*	12,228,923.49	358,435.69	+ 194,492.70
Noch nicht erledigt: Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — *Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens*	763,807.17	30,599.31	— 96,250.60
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, non échues ou echues mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie*	3,075,849.79	—	+ 60,167.24
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Jugoslawien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave* . . . . . Fr. 3,870,256.27	3,839,656.96	30,599.31	— 36,083.36
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 9864	No. 8060	

III. Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Uebrige Schweizerforderungen *Autres créances suisses* Fr.	Veränderungen seit 23 Januar *Chnngements depuis le 23 janvier 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulg. Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses* . .	7,418,546.24	2,784,592.89	+ 54,227.57
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses*	7,067,811.18	1,607,008.29	+ 53,323.02
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulg. Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens*	350,735.06	1,177,584.60	+ 904.55
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulg. Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulg. Schuldner — *Autres créance déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie* . . .	1,884,894.29	5,996,171.26	— 26,181.38
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare* Fr. 9.409.385.21	2,235,629.35	7,173,755.86	— 25,276.83
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 5128	No. 2816	

IV. Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Schweizerwarenforderungen *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue ausländische Warenforderungen *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises* Fr.	Veränderungen seit 23. Januar *Chnngements depuis le 23 janvier 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur de créanciers suisses*	1,453,977.59	28,823.—	348,480.08	+ 57,654.86
Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* . .	1,396,621.10	26,558.66	347,080.08	+ 56,787.30
Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	57,356.49	2,264.34	1,400.—	+ 867.56
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griech. Schuldner — *Autres creances déclarees à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce* . . .	1,029,066.48	9,908.40	1,641,696.51	— 4,457.95
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 2,741.692.22	1,086,422.97	12,172.74	1,643,096.51	— 3,590.39
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers Bordereaux payés* .	No. 3111	No. 2650	No. 3210	

V. Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr.	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr.	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist *Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr.	Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben *Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* Fr.	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse roumain* Fr.	Letztausbezahlte Bordereaux *Derniers bordereaux payés* No.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — *Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a*	7,637,107.09	6,552,577.94	1,084,529.15	4,815,005.83	5,899,534.98	5,222
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — *Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b* . .	435,158.30	—	435,158.30	1,202,061.58	1,637,219.88	—
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinea 2*	97,053.85	97,053.85	—	3,103,210.30	3,103,210.30	5,517
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2*	3,116,932.04	3,110,106.89	6,825.15	8,842,830.90	8,849,656.05	5,618
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — *Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII et art. VIII, chiffre 3*	1,509,315.57	1,211,136.84	298,178.73	5,598,146.42	5,896,325.15	5,226
	12,795,566.85	10,970,875.52	1,824,691.33	23,561,255.03	25,385,946.36	
Veränderungen seit 23. Januar 1934 — *Changements depuis le 23 janvier 1934*	+ 451,676.92	+ 102,403.99	+ 349,272.93	— 186,321.—	+ 162,951.93	

Rückvergütung von Ueberzöllen

(Bekanntmachung der eidg. Oberzolldirektion.)

Waren, deren Einfuhr kontingentiert ist, können nur beim Vorliegen einer entsprechenden Bewilligung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifes zugelassen werden. Einzelne Firmen haben es vorgezogen, für die Waren vorerst den erhöhten Ansatz (sog. Ueberzoll) zu entrichten, um sich dann erst nachträglich die Einfuhrbewilligung zu verschaffen und die Rückerstattung der Differenz zwischen Ueberzoll und Normalzollansatz nachzusuchen. Diese Praxis führt zu einer ungebührlichen Belastung des Zolldienstes. Um das Zollrückvergütungsverfahren rascher und einheitlicher zu gestalten, wird den Interessenten folgendes zur Kenntnis gebracht:

1. Für kontingentierte Waren sind die Bewilligungen grundsätzlich vorgängig der Einfuhr der Waren beizubringen.
2. Rückvergütungen von erhobenen Ueberzöllen werden nur ausnahmsweise gewährt und zwar erst bei Verfall der Einfuhrbewilligung und gegen eine Schreibgebühr, es sei denn, die Bewilligung worde anlässlich der Rückvergütung vollständig gelöscht. Andernfalls kann ein Rückvergütungsgesuch nur dann vor Verfall entgegengenommen werden, wenn ausdrücklich auf die Einfuhr des Restpostens der Einfuhrbewilligung verzichtet wird. Für Waren, deren Einfuhr nicht während der Gültigkeitsdauer der Einfuhrbowilligung erfolgt ist, wird keine Rückvergütung des Ueberzolles gewährt.
3. Dio Gesuche um Rückvergütung von Ueberzöllen sind auf amtlichem Formular einzureichen und an dasjenige Zollamt zu richten, welches dio nachträglich beigebrachte Einfuhrbewilligung verwahrt, bzw. die Einfuhrverzollung vorgenommen hat. Das Zollamt leitet die Akten behufs Vornahme der Rückerstattung an die Oberzolldirektion weiter.
4. Für Briefpostsendungen werden keine Rückvergütungen von Ueberzöllen gewährt.
5. Das neue Verfahren tritt auf den 15. Februar nächsthin in Kraft. Von diesem Datum an können nur noch solche Gesuche berücksichtigt werden, welche auf amtlichem Formular erstellt sind.

Die amtlichen Formulare sind ab 10. Februar bei der Eidg. Oberzolldirektion in Bern, bei den Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei sämtlichen Hauptzollämtern erhältlich.

Bei Ausstellung der Rückerstattungsgesuche wolle man die auf Seite 4 des Formulars gedruckte Gebrauchsanweisung genau beachten.

28. 3. 2. 34.

Remboursement de droits majorés

(Communication de la Direction générale des douanes fédérales.)

Les marchandises dont l'importation est contingentée ne peuvent être dédouanées aux taux normaux du tarif d'usage que si elles sont accompagnées d'un permis d'importation correspondant. Quelques maisons de commerce ont préféré payer sur leurs marchandises d'abord le droit majoré et se procurer ensuite un permis d'importation afin d'obtenir le remboursement de la différence entre lo droit majoré et le droit normal. Cette pratique entraîne au service des douanes un surcroît inadmissible de travail. Afin d'accélérer le fonctionnemont du système des remboursements de droits et de le rendre plus uniforme, nous avons pris la décision suivante, que nous portons à la connaissance des intéressés:

1. En principe, l'autorisation d'importer des marchandises contingentées doit être obtenue avant l'importation de ces marchandises.
2. Les droits majorés ne seront remboursés qu'exceptionnellement, après l'expiration du délai d'importation et contre paiement d'un émolument de chancellerie, à moins quo le permis ne soit complètement déchargé à la suite du remboursement. Si tel n'est pas le cas, la demande de remboursement ne sera acceptée que si l'on renonce expressément à l'importation du solde du permis. Aucun remboursement de droits majorés n'est accordé pour des marchandises importées en dehors du délai de validité du permis d'importation.
3. Les demandes de remboursement des droits majorés doivent être présentées sur formulaire officiel et être remises au bureau de douane qui détient le permis d'importation produit après coup ou qui a dédouané la marchandise. Le bureau de douane transmet les actes à la direction générale des douanes aux fins de remboursement.
4. Les envois de la poste aux lettres ne donnent pas droit au remboursement des droits majorés.
5. La nouvelle réglementation entrera en vigueur le 15 février prochain. Dès cette date seules seront prises en considération les demandes présentées sur formulaire officiel.

Les formulaires officiels pourront être obtenus, à partir du 10 février, à la direction générale des douanes, à Berne, aux directions d'arrondissement douanier à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et à Genève, ainsi que dans tous les bureaux principaux des douanes.

Pour élaborer une demande de remboursement on voudra bien se conformer au mode d'emploi imprimé à la page 4 du formulaire. 28. 3. 2. 34.

Rimborso dei dazi aggravati

(Comunicazione della Direzione generale delle dogane federali.)

Le merci contingentate possono essere ammesse al dazio della tariffa d'uso solo verso produzione di un permesso d'importazione.

Alcuno ditte preferivano pagare per le loro merci il dazio aggravato e chiedere in seguito il permesso d'importazione. In base a quest'ultimo rivendicavano poi il rimborso della differenza fra il dazio aggravato ed il dazio normale. Questo modo di procedere procurava al servizio doganale un evitabile aumento di lavoro. Per rendere uniforme e più sbrigativo il sistema del rimborso dei dazi si decide quanto segue:

1. Per principio, i permessi d'importazione per merci contingentate devono essere ottenuti prima dell'importazione.
2. I dazi aggravati possono essere rimborsati solo in via eccezionalo dopo la scadenza del permesso d'importazione, a meno che quest'ultimo, con l'accettazione della domanda di rimborso venga scaricato completamente, oppure l'interessato rinunci a utilizzare il quantitativo non ancora scaricato. Per ogni rimborso di dazio si riscuoterà una tassa di cancelleria. Non saranno accordati dei rimborsi di dazi aggravati per merci importato dopo la scadenza della validità del permesso d'importazione.
3. Le domande di rimborso devono essere stese su modulo ufficiale appositamente creato e presentate all'ufficio doganale ehe ha sdoganato la merce o presso il quale è depositato il permesso d'importazione. L'ufficio doganale trasmette gli atti inerenti alla domanda di rimborso alla Direzione generale delle dogane.
4. Gli invii di posta lettere non danno diritto al rimborso dei dazi aggravati.
5. Il nuovo ordinamento entra in vigore il 15 febbraio prossimo. A partire da questa data saranno tenute in considerazione solo le domande stese su modulo ufficiale.

I moduli ufficiali possono essere richiesti — a partire dal 10 febbraio 1934 — alla direzione generale delle dogane a Berna, alle direzioni di circondario a Basilea, Sciaffusa, Coira, Lugano, Losanna e Ginevra, nonchè a tutti gli uffici doganali principali.

Per la compilazione delle domande di rimborso raccomandiamo di attenersi alle prescrizioni contenute a pag. 4 del modulo. 28. 3. 2. 34.

Italien — Zölle

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 26. Januar veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Gesetzesdekret vom 11. gleichen Monats, ist folgende neue Generaltarifposition geschaffen worden:

Nr. des ital. Zolltarifes	Bezeichnung der Ware	Grundzoll	Erhöhungskoeffizient in Lire per kg	Gesamtzoll
426bis	Einzelteile von Näh-, Stick- und ähnlichen Maschinen	7.50	1	15.—

Bisher wurden diese Maschinenteile unter Tarif-Nr. 466 (Einzelteile von Maschinen) verzollt. Solange die gegenwärtige vertragliche Bindung der Tarif-Nr. 466 besteht, können nur die Einzelteile von Nähmaschinen nach dem hierver angegebenen neuen Zoll der Pos. 426bis abgefertigt werden, während die Einzelteile von Stickmaschinen usw. weiterhin nach den Vertragsansätzen der Pos. 466 zu verzollen sind.

Dasselbe Dekret ändert auch die Generaltarifansätze der Zolltarif-Nr. 888a/e (Lederschuhe). Der Anwendung dieser Generaltarifansätze stehen jedoch die geltenden Vertragszölle entgegen.

Ein weiteres im Amtsblatt vom 26. Januar veröffentlichtes Gesetzesdekret vom 15. gleichen Monats setzt einen ermässigten Zoll von Lire 10 per q für die Einfuhr eines Jahreskontingents von 60,000 q Futtermais (aus Tarif-Nr. 70f) fest.

Ebenso führt ein im Amtsblatt vom 26. Januar veröffentlichtes Gesetzesdekret vom 11. gleichen Monats neue Generaltarifzölle für Vieh, Geflügel und Fleisch ein, die jedoch infolge vertraglicher Bindungen bis auf weiteres noch nicht wirksam werden können.

Ein weiteres Gesetzesdekret vom 11. Januar, das in der «Gazzetta Ufficiale» vom 23. gleichen Monats erschienen ist, gewährt unter gewissen Bedingungen die Zollfreiheit für metallisches Natrium zur Herstellung von Azetessigäther und von Natriumnitrohydrat sowie, für je 1000 q per Jahr, die Zollfreiheit und die Befreiung von der Alkoholabgabe für Diäthylmalonester und Malonester zur Herstellung von Diäthylbarbitursäure (Veronal) und Phenyläthylbarbitursäure (Luminal). 28. 3. 2. 34.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 31. Januar 1934 — Situation hebdomadaire au 31 janvier 1934

Aktiven — Actif

		Letzter Ausweis Dernière situation			
		Fr.		Fr.	
1. Goldbestand:					Encaisse or
im Inland	1,687,952,421. —				en Suisse
im Ausland	310,125,625. 80				à l'étranger
	1,998,078,046. 80		—	139. 35	
2. Golddevisen	19,387,845. 19		+	493,848. 18	Disponibilités or à l'étranger
3. Inlandportefeuille:					Portefeuille effets sur la Suisse
Wechsel	23,620,402. 38				effets de change
Schatzanweisungen . .	5,210,000. —		+	1,599,546. 02	prescriptions
4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	56,068,000. —		—	1,000,000. —	Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse
5. Lombardvorschüsse:					Avances sur nantissement
mit 10-tägiger Kündigungsfrist .	77,646,046. 44		+	3,630,461. 31	dénonçables à 10 jour
Andere Lombardvorsch.	—				Autres avances sur nant.
6. Wertschriften	25,616,441. 80		—	384,085. —	Titres
7. Korrespondenten:					Correspondants
im Inland	11,236,956. 16		+	1,346,555. 61	en Suisse
im Ausland	606,770. 80				à l'étranger
8. Sonstige Aktiven . . .	20,026,399. 67		+	3,061,146. 82	Autres postes de l'actif
	Total 2,237,496,909. 24				

Passiven — Passif

		Fr.		Fr.	
1. Eigene Gelder		36,000,000. —		—	Fonds propres
2. Notenumlauf		1,391,135,005. —	+	39,792,535. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichkt.		753,819,222. 70	—	1,033,062. 28	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven . . .		57,042,681. 54	—	1,012,138. 63	Autres postes du passif
	Total	2,237,496,909. 24			

Diskontosatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuss 2½% seit 8. Februar 1933.

Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 2½% depuis le 8 février 1933. 28. 3. 2. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 3. Februar an — Cours de réduction dès le 3 février

Belgien Fr. 72. 15; Dänemark Fr. 72. —; Danzig Fr. 101. 80; Deutschland Fr. 122. 85; Frankreich Fr. 20. 34; Italien Fr. 27. 23; Japan Fr. 100. —; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 43; Marokko Fr. 20. 34; Niederlande Fr. 207. 85; Oesterreich Fr. 57. 70; Polen Fr. 58. 30; Schweden Fr. 83. —; Tschechoslowakei Fr. 15. 37; Tunesien Fr. 20. 34; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 16. 60.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Direkt wirkende und automatische

Luftdruckbremse WESTINGHOUSE

Die Bremse der Zukunft für Autobusse, Trolleybusse, Cars-Alpins, Lastenzüge etc.

SERVO- (Unterdruck) **BREMSE** für leichtere Lastwagen, Traktoren und Anhänger 3274

Westinghouse-Bremsen-Gesellschaft Bern

Aktiengesellschaft Leu & Co. ZÜRICH

Depositenkassen in Zürich: Helmplatz, Leonhardsplatz und Limmatplatz

Filiale Stäfa — Depositenkasse Richterswil

Kassa-Obligationen

Wir **kündigen** hiedurch unsere **in den Monaten Januar, Februar und März 1934 kündbar gewordenen und noch kündbar werdenden, zu 4 ½ % und höher verzinslichen Kassa-Obligationen zur Rückzahlung auf 6 Monate,** und zwar für die bereits kündbar gewordenen Titel vom 1. Februar an, für die übrigen Titel vom Tage an gerechnet, auf den sie kündbar werden. 353

Wir vergüten bei Konversionen und bei Käufen gegen bar 4 % auf Kassa-Obligationen mit einer Laufzeit von 2½ bis 5½ Jahren fest, mit nachherigem beidseitigem Kündigungsrecht auf 6 Monate.

Für gekündete Titel, die konvertiert werden, wird der bisherige Zinssatz bis zu ihrem Verfall bezahlt.

Einlage- und Depositenhefte

Wir verzinsen:

Guthaben auf **Einlagehefte**
bis zu Fr. 5000.— mit 3½%
Mehrbeträge mit 3%
Guthaben auf **Depositenheften** mit 2½ %

Zürich, den 31. Januar 1934.

Die Direktion.



ITALIA-VEREINIGTE FLOTTEN-GENUA

NEUER EIL-LUXUS-DIENST

EUROPA-SÜDAFRIKA

GENUA-MARSEILLE-GIBRALTAR
DAKAR-CAPETOWN-NATAL

MIT DEN ZWEI ÜBERSEEDAMPFERN

„GIULIO CESARE" - „DUILIO"

Erste Fahrt ab Genua am 6. Februar

Anmeldungen und Prospekte bei der behördl. pat. Generalagentur für die Schweiz:

„SUISSE-ITALIE" Sitz Zürich, Bahnhofstr. 80

und bei den Vertretungen in Basel, St. Gallen, Genf, Lausanne, Lugano, Locarno, sowie bei allen pat. Reisebureaux 46.1





Kommerzielle Anzeigen haben den besten Erfolg im Schweiz. Handelsamtsblatt

MOTOSACOCHE S. A.

Acacias-Genève

Capital social: frs. 2,200,000 entièrement versé

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 15 février 1934, à 15 heures,** au local de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1932-33.
2. Lecture du rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
3. Votation sur l'approbation des comptes et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion pendant l'exercice 1932-33.
4. Nominations statutaires.
5. Fixation des jetons de présence du conseil d'administration ainsi que des émoluments des commissaires-vérificateurs des comptes.
6. Divers et propositions individuelles.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les porteurs d'actions devront déposer leurs titres avant le 10 février 1934 à la Banque d'Escompte Suisse de Genève qui leur délivrera la carte d'admission.

Conformément aux statuts, le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires vérificateurs des comptes, seront déposés au siège social de la Société dès le vendredi 2 février 1934, où les actionnaires pourront les consulter. (2810 X) 326 i

Le Conseil d'Administration.

Représentant

bon vendeur, très au courant des affaires de publicité, introduit, cherche engagement. Fixe ou commission. Offres détaillées sous chiffre **P 1242 N à Publicitas Neuchâtel.** 355

Dans toutes les exploitations, il y a certains travaux journaliers que,

malgré tout

un homme d'affaires ne peut pas se dispenser de faire. Une de ces obligations, c'est la lecture attentive de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

Profitez de cet avantage.

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 14. Januar 1934 im Krankenhaus Lachen verstorbenen Witwe **Sophie Höfliger,** geb. **Heibling,** von Wollerau, wohnhaft gewesen im **Weingarten-Wollerau,** ist die gerichtliche Durchführung des öffentlichen Inventars bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner der Verstorbenen mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden **innert Monatsfrist,** seit Publikation im Handelsamtsblatt, bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. Art. 590 Z. G. B.

Wollerau, den 31. Januar 1934. 357

Pro Notariat Höfe:
J. Bachmann, Notar.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne